



ترجمه‌های قرآن

بزبانهای مختلف

قرآن مجید وجود دارد از قرآن مجید ۲۰ ترجمه لاتین نیز موجود است... بعضی از ترجمه‌های فوق، همراه متن عربی آن منتشر شده است.

از هفته نامه اسلامی the Muslim world

چاپ کراچی شماره ۴۱

الفتح در پاکستان دفتر نمایندگی افتتاح میکنند.

راولپندی - پاکستان - رویتر - ابوهشام رئیس اطلاعات سازمان کوماندوئی الفتح هنگام دیدار خود از پاکستان اظهار داشت که سازمان الفتح قصد دارد در عرض چند روز آینده دفتری در پاکستان دایر کند و بوسیله آن کمک‌های مردم پاکستان را در مبارزات الفتح علیه اسرائیل دریافت دارد.

ابوهشام که در میهمانی جبهه ضد امپریالیست و همبستگی کشور های آسیائی و آفریقائی در راولپندی شرکت جسته بود گفت این دفتر همچنین از داوطلبان پاکستانی که مایل اند دوش بدوش فلسطینی‌ها بجنگند نام نویسی خواهد کرد . ابوهشام افزود : قصد دارد به کشور های

ماهنامه France Islam چاپ پاریس ، اخیراً طی مقاله مبسوطی ، بترتیب الفبائی ، از ترجمه‌های قرآن مجید بزبانهای مختلف دنیا نام برده و برای نمونه ، از هر ترجمه ای ، سوره فاتحه را هم نقل نموده است . از نخستین ترجمه‌ای که سخن بمیان آمده ، ترجمه بزبان امهری Amharic است : طبق تحقیقات نویسنده مقاله ، قرآن مجید برای نخستین بار در قرن اول یا دوم هجری بزبان بربر Berber و سپس بزبان فارسی و در قرن چهارم بزبان ترکی ترجمه شده است و امروز در صدودو زبان گوناگون جهان ، همه قرآن یا قسمتهائی از آن ، ترجمه شده است .

زبانهای اردو ؛ ترکی و فارسی از نقطه نظر ترجمه غنی تراز همه زبانهای دیگر است ، زیرا که هر کدام متجاوز از صد نوع ترجمه دارند .

بنابگزارش ماهنامه اسلامی فوق مورخ از گوست ۱۹۶۸ در زبان انگلیسی ۸۱ ترجمه در فرانسه ۳۴ ترجمه اسپانیائی ۳۶ و پرتغالی ۵ ترجمه از

مسلمان دیگر از جمله ایران و ترکیه نیز سفر کند. و پشتیبانی این کشورها را از سازمان کوما ندوئی الفتح خواستار گردد.

ابوهشام طی دیدار خود از پاکستان بسا ذوالفقارعلی بوتو ملاقات کرد در این ملاقات بوتو، قول داد که در راه افزایش پشتیبانی پاکستان از سازمان الفتح به کوشش های خود ادامه دهد.

«اطلاعات»

ضمناً روز ۱۵ ماه می بمنظور همدردی با مسلمانان فلسطین درهما نخانه متروپل جلسه ای تشکیل شد این روز از آن جهت سیاه نامیده شده که مصادف با سالگرد تشکیل دولت غیرقانونی اسرائیل در سرزمین فلسطین است.

آقای ابوهشام يك نفر از رهبران الفتح در آنجا سخنرانی کرد این مجلس بوسیله موتمر اسلامی تشکیل شده بود، در روز ۱۶ می پس از نماز جماعت که در مسجد جدید شهر برگزار شد برای روح شهدای فلسطین که بر اثر حملات اسرائیل جان سپرده اند سوگواری بعمل آمد و دعا هائی خوانده شد. آقای ابوهشام رهبر مجاهدین الفتح در محل مؤتمر اسلامی از همه مسلمانان جهان استمداد کرد تا جوهری را جمع آوری کنند و به مجاهدین الفتح برسانند و اضافه نمود که اگر هر مسلمانی يك روپیه كمك مالی بنماید جمع این كمك در حدود ۷۰۰۰ میلیون روپیه خواهد شد و اگر هر مسلمانی فی المثل هر روز معادل قیمت يك سیگار را صرفه.

جوئی کند همان صرفه جوئی کوچک برای مجاهدین الفتح كمك مؤثری خواهد بود و به مصرف خرید اسلحه خواهد رسید.

آقای ابوهشام افزود، این همه كمك هائی که با اسرائیل شده از رهگذر اعانه هائی است که یهودیان سراسر جهان برای اسرائیل جمع آوری کرده اند و اظهار تأسف نمود که مسلمانان جهان تا کنون كمك مؤثری به مسلمانان مظلوم فلسطین نکرده اند تا بشو اند شهرهای مقدس خود را بدست آورند و وظیفه هر مسلمانی حکم می کند که برای دفاع از اماکن مقدسه اسلام بکوشد و نیز گفت اگر از نقشه های خطرناك اسرائیل جلوگیری نمیشد حتی دوشهر مقدس مکه و مدینه در معرض خطر قرار میگرفت.

ترجمه از مجله «مسلم ورلد» چاپ پاکستان

یکی دیگر از رهبران سیاه مسلمان

در آمریکا بقتل رسید

نیویورک - یونایتد پرس «جو اوز» یکی از رهبران نهضت سیاهپوستان آمریکا هفتمین کشته وار در ساختمان یادبود «هارتین لو تر گینک» واقع در محله «برانکس» نیویورک میشد در اثر شلیک هفت گلوله کشته شد. وی که ۴۱ سال داشت یکی از رهبران گروه مسلمانان سیاه پوست آمریکا بشمار میرفت و چند سال قبل با تفاق یکی دیگر از رهبران افراطی بنام «ملکوم ایکس» از آن گروه خارج شد مدتی بعد محله «هارلم» نیویورک «ملکوم» را بضرط گلوله از پای در-

گروه یکصد هزار تن مسافر تشان را از طریق هوا انجام دادند ، که با تمام تسهیلات وسیعی که دولت عربستان سعودی برای تهیه مسکن برای زائران فراهم می بیند ، بازهم از محدودیتهای زیاد در عذاب بودند .

۱۵ میلیون

انتظار میرود که تا سال ۱۹۸۰ تعداد زائران به ۱۵۰۰۰۰۰ برسد که ۲۰۰ هزار نفر آنان با هواپیما سفر کنند - و آمار پیش بینی زائران برای سال ۲۰۰۰ از ۳ میلیون زائر سخن میگوید که ۳۰۰ هزار آن با هواپیما به عربستان خواهند رفت .

فرودگاه کنونی جده که در حدود ۷۲ کیلومتری مکه قرار گرفته است ، بسزودی ظرفیت خود را برای تحمل این هجوم که هر سال در ماه ذی الحجه حیات اقتصادی عربستان را در دست متوجه خود میکند از دست خواهد داد .

توسعه این فرودگاه که از يك طرف کاملاً نزدیک شهر قرار گرفته ، از طرف دیگر نیز به علت مجاورت با ساحل و کوهستانی که مکه در پشت آن قرار گرفته غیر ممکن است .

ساختمان فرودگاه جدید برای ۲۴ کیلو-متری شمال شهر ، نزدیک دریای سیاه که تروتمندان جده اوقات فراغتشان را برای ماهیگیری و استحمام در آن میگذرانند در نظر گرفته شده است و دارای دو باندموازی هر يك به طول ۳۳۰ متر خواهد بود که برای فرود آمدن هواپیماهای مسافربری مافوق صوت و جتهای غول پیکر بوئینگ

آوردند . در سال ۱۹۶۵ نیز «جوارزه» مورد سوء قصد قرار گرفت ولی با اینکه چندین گلوله به وی اصابت کرده بود جان سالم بدر برد . پس از آن «جوارزه» مدعی شد که هیچکس قادر نیست وی را از پای در آورد ! .

هنگام قتل «مارتین - لوتر کینگ» رهبر سیاه پوستان امریکا «جوارزه» در کنترل آژامش محله «هارلم» با شهردار نیویورک همکاری نزدیکی داشت .

یکی از بزرگترین فرودگاههای

جهان ، برای حجاج ساخته می شود

یکی از بزرگترین فرودگاههای جهان بزودی در عربستان سعودی ساخته میشود . دوازده قرن است که مکه و مدینه دو شهر صحرای عربستان - که اولی زادگاه پیامبر اسلام و دومی پناهگاه وی از آزار و شکنجه اهل مکه در حدود ۶۲۰ میلادی بود - مؤمنان مسلمان را به سوی خود جذب کرده اند .

تعداد سلحشوران عربی که در نیمه قرن هفتم برخاستند تا بیرق اسلام را تا پیرنه و هندو کش پیش ببرند در مقایسه با سیل زائرانی که هر سال برای دعا و مناجات به سرچشمه ایمان روی می آورند بسیار بی اهمیت و ناچیز است .

در سال ۱۹۶۸ بیش از نیم میلیون نفر مسلمان از بندر جده ، در دریای سرخ گذشتند تا با انجام مناسک حج به حیات مسلمانی خود برکت و روحانیت بیشتری ببخشند . از این

۷۴۷ مناسب است .

در میان دو باند دو بنای خروجی - یکی برای آمد و رفت‌های عادی و دیگری برای آمد و رفت‌های فصلی ساخته خواهد شد .

بنای اصلی ، در آن سمت فرودگاه که مجاور جبهه است قرار خواهد داشت .

در خروجی ، بنای حجاج در راه مکه و در کنار يك دهکده مخصوص زائران که به آسایشگاه‌ها و وسایل درمانی مجهز خواهد بود قرار خواهد گرفت .

هر دقیقه

انتظار می‌رود که هنگام پایان کار ساختمان فرودگاه - که برای ۱۹۷۳ پیش بینی شده است - در هر دقیقه يك هواپیما بتواند از آن پرواز کند یا به زمین بنشیند .

پارکینگ فرودگاه کنجایش ۶۰ تا ۷۰ هواپیما خواهد داشت و فاصله بین سالن فرودگاه و هواپیما از طریق واگنهای متحرک ، از آن نوع که در فرودگاه دالس نیویورک به کار می‌برند طی خواهد شد .

مخارج این پروژه در حدود ۲۰۰ میلیون دلار خواهد بود .

گزارش خبرگزاری رویتر از **جده** - ترجمه از هفته نامه :

The muslim world

چاپ کراچی شماره ۴۸ سال ۶

تظاهرات برای افتتاح مجدد

مسجد ایاصوفیا

بمناسبت سالگرد فتح قسطنطنیه - استانبول -

بدست سلطان محمد فاتح پنجاه هزار نفر از مردم مسلمان استانبول ، بتظاهرات خیابانی پرداخته و خواستار افتتاح مجدد این مسجد برای عبادت و برپاداشتن نماز جماعت شدند ... شرکت کنندگان در این تظاهرات اسلامی ، با فریاد : « ایاصوفیا را باز کنید ، خیابانهای استانبول را بلرزه در آورند ... »

از روزنامه « بوگون » چاپ ترکیه

فدراسیون جهانی دانشجویان

مسلمانان

در ۲۸ ربیع الاول ، نخستین جلسه مقدماتی برای تشکیل فدراسیون جهانی سازمانهای دانشجویی مسلمان در شهر آخن ، آلمان غربی ، آغاز گردید .

در این جلسات نمایندگان از کشورهای :

اندونزی ، پاکستان ، کویت ، سودان ، مصر ، مراکش ، اروپا ، آمریکا و کانادا شرکت داشتند پس از چهار روز ، جلسات مقدماتی تشکیل فدراسیون بین المللی تشکیلات اسلامی دانشجویان ،

باموقیت پایان یافت و اعضای هیئت مدیره این اتحادیه جهانی با سامی آقایان : احمد تونجی ،

نور خالص مجید ، مصطفی محمد ، انتخاب شدند ...

از مجله «الشهاب» چاپ لبنان شماره

۳ سال ۹

ایده نولوژی اسلامی در

پاکستان

آقای ب. زکی کائوس قاضی عالی مقام سابق

دادگاه تمیز پاکستان ضمن خطاب به ایکه اخیراً ایراد کرد گفت: پاکستان بر اساس ایده ٹولوژی اسلامی بوجود آمده و هر نوع اقدامی که برای تخریب اساس این کشور بعمل آید محکوم به شکست است و اساس کشور نیز جز ایده ٹولوژی اسلامی، چیز دیگری نیست .

ممکن است بوسیله بعضی عناصر کوششهایی بعمل آید و افکار مردم بینواریا بوسیله شعارهای جاذب و جالبی مشوش کنند و آنها را بعنوان بهبود اقتصادی و تبعیت از سیستمهای زندگی بیگانه گمراه نمایند .

آقای کیکاوس به مردم توصیه کرد تا در حفظ نظامات اسلامی کوشا و ثابت باشند زیرا نجات مردم و کشور در پیروی از تعلیمات اسلام است و اسلام نظام کاملی است برای زندگی و بدین جهت هر فردی باید پایبند این نظام باشد و اضافه نمود که : مسلمانان بر اثر بی توجهی بتحصول علوم و فنون جدید و محتاج دیگران شده اند

و از لحاظ اخلاقی نیز تنزل کردند ... قاضی مزبور با تأکید تمام توصیه کرد که مردم پاکستان باید در حفظ و حراست ایده ٹولوژی اسلام بکوشند و مبانی اخلاقی را استحکام بخشند و در مسائل مذهبی از کوتاه نظری احتراز کنند و بیشتر از این جامعه راضعیف ننمایند و نگذارند که مردم شکار ایده ٹولوژیها و اندیشه های بیگانگان شوند . یکی از موجبات وضع فعلی انحطاط جوامع آسیا پریشانی و بسی سر و سامانی آنان است و این وضع ناشی از آن است که ثروت در میان مردم بصورت عادلانه ای توزیع نمی شود و این جریان نا مطلوب نیز ناشی از نقص تعلیمات و ضعف تربیت است و اضافه نمود که آقایان علماء باید بصورت قاطع و بشکل بسیار مؤثری اصول عقاید و افکار اسلامی را بشکل ساده ای تبلیغ کنند تا جوانان بهره مند شوند .

اجتماع سالم باین سه چیز نیاز شدید دارد :

امام صادق علیه السلام فرمود : مردم هیچ شهری از این سه چیز بی نیاز نیستند ، تا بدینوسیله نیازمندیهای دنیا و آخرتشان را رفع نمایند و گر نه همانند پشه ها بی ثبات و بی ارزش خواهند بود :

۱ - دانشمند و ارسته ۲ - فرمانروای نیکوکار ۳ - طبیب

تحف العقول ص ۳۲۱

حاذق مورد اطمینان